

**Zeitschrift:** Die Alpen : Monatsschrift für schweizerische und allgemeine Kultur  
**Herausgeber:** Franz Otto Schmid  
**Band:** 6 (1911-1912)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Unbekannte, geharnischte Epigramme F. Th. Vischers  
**Autor:** Beetschen, Alfred  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-751279>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Unbekannte, geharnischte Epigramme F. Th. Bischers

Von Alfred Beetschen

**S**n den städtischen Sammlungen zu Baden-Baden befindet sich als Kuriosität eine anonyme Publikation des „Auch-Einer“-Autors Friedrich Theodor Bischer. Das in 2. Auflage 1870 in Stuttgart erschienene Büchlein trägt die lakonische Aufschrift „Epigramme aus Baden-Baden“. Kein Wort sonst, keine Silbe, nichts, was auf den Verfasser schließen ließe.

Der handfeste, fernige Schwabe, der doch eher ein brüllender Löwe, denn ein Furchthase gewesen, wußte recht wohl, weshalb er diese sarkastischen Tagebuchblätter aus der „Perle des Schwarzwaldes“ ohne seinen Namen erscheinen ließ. Die Badener von damals hätten ihn, den so harmlos einherwandelnden und bei Konditor Schababerle seinen Kaffee schlürfenden Herrn Professor, gerädert, gesteinigt, gevierteilt!

Die Badener von heute haben seinen Köcher, gefüllt mit Tellpfeilen, mit tödlich verwundenden Geschößen, in ihren städtischen Sammlungen aufgehängt, wo sie allerdings keinen großen Schaden anrichten können. Ich habe mir diesen Köcher, gespickt mit Stachelversen, einmal mit nach Hause geben lassen. Das schmale Hestchen sah nicht darnach aus, als ob es, trotzdem die Blätter schon ehrwürdige Stockfleden aufwiesen, durch viele Hände gegangen wäre.

Baden-Baden stand damals, als Bischer den leichtlebigen Badeort besuchte (1867) noch in seiner Sünden Blüte. Im „Edengarten Mitteleuropas“, wie Albert v. Puttkamer dieses Schwarzwald-Eldorado einmal genannt hat, troch damals in eleganten Windungen die Schlange des Spielerparadieses um den grünen Tisch der nach Versailler Muster prunkvoll ausgestatteten Säle des heutigen sogenannten Konversationshauses.

Monsieur Benazet schwang damals noch das verführerische goldige Szepter über das deutsche Monaco. Noch war keine Bombe nach Straßburg hinübergeslogen. Bischers Epigramme, von denen hier die Rede sein soll,

bestehen zum guten Teil aus Unheil kündender Sturm vogelweisheit, wenn man sie nicht bloß mit den Augen des literarischen Gourmands, sondern auch vom historischen Standpunkt aus betrachtet.

Dem schwäbischen Gelehrten war das welsche Treiben in dem berühmten Luxusbad an der Dos in tiefster Seele zuwider. Die vom Seine-Babel nach dem Schwarzwaldidyll verpflanzte Kokottenwirtschaft ließ seine scharfen Augen zornig aufblitzen, seine Feder zum flirrenden Pfeil sich verwandeln:  
 Hier im prächtigen Saal, umkreisend die Tische der Spieler,  
 Streifet die deutsche Frau hart an der Meze vorbei,  
 Welche der Sumpf von Paris herspie in die Berge des Schwarzwalds,  
 Wo, von Fichten umkränzt, duftig die Matte sich dehnt,  
 Wo jungfräuliches Grün vor den frechen Gästen errötet,  
 Und die Quelle vor Zorn dampft, zu löschen die Schmach.

\* \* \*

Auch mit dem Äußern gewisser Promenadetypen geht F. Th. Bischof in seinen geharnischten Epigrammen scharf ins Gericht. „Beinschlauch“ für Beinkleid will bei seiner bersetzerhaften, über die Maßen impulsiven Natur nicht viel sagen. Und erst der Damenmode der Sechzigerjahre rückt der Dichter des 3. Teils des „Faust“ erbarmungslos auf den Leib:

Mit dem Gebirge von Haar vergrößert den Kopf sie zum  
 Kürbis,  
 Tief nach vornen hinab sitzt ein Teller von Stroh,  
 Gleich als hätte von hinten gewaltige Feige des Ohres  
 Ihr das Deckelchen bis auf die Nase gestülpt.  
 Schwankend trippelt der Fuß auf hohem, spitzigem Absatz,  
 Der ihn bei jeglichem Schritt mit der Verstauung bedroht.

Dass aus Dunkel hervor gefährlicher blicke das Auge,  
 Färbt ihr das Augenlid fein mit walischem Schwarz.  
 Geht und entlehnet doch auch von der indianischen Rothaut  
 Noch den goldenen Ring, den durch die Nase sie steckt.  
 Aber der Wilde betreibt's mit ehrlicher, kindischer Torheit,  
 Wenn er mit Farben und Schmuck närrisch sich puzet den Leib;

Dies hier hat in Paris die läufige Dirne ersonnen,  
Und die gesittete Frau ahmt es getreulich ihr nach.

\* \* \*

Gegen Madame Lutetia richtet sich des Dichters Zorn besonders stark. Ihr wirft er in patriotischer Glut den Fehdehandschuh hin, die ihm mit Demimonde-Geschmeiß und „Patscholi“-Duft das herrliche Schwarzwaldidyll veredelt hat. Den „Koketten“ widmet er noch ein Extra-Distichon: Lachen noch mußt' ich bei allem Verdruß, als heut' ich die Ziegen Sah im zierlichen Stall stehen, zum Melken bereit. In der berechneten Welt, wo alles lebt vor dem Spiegel, Schien mir, als blickten kostett selber die Tiere umher!

\* \* \*

Wer Bischofs berühmten Reiseroman „Auch-Einer“ kennt, der kennt auch des Verfassers große Liebe für die stumme Kreatur, die Tiere. Die Tier- schutzvereine sollten den großen Schwaben hinter Glas und Rahmen verewigt haben. So kann es denn nicht verwundern, daß in Bischofs Stachelepigrammen aus Baden-Baden auch dem Ifsheim Sporttheater d. h. dem damals schon gang und gäbe gewesenen Pferderennen ein kräftig Sprüchlein verabreicht wird. Seine Schlußhälfte lautet:

Könnt' ich retten nur eine der Kreaturen, der armen,  
Aus des Peinigers Faust, gäb' ich die Menschen daran:  
Grafen, Barone und Lords, Sportsmen und wettende Narren  
Mit dem sämtlichen Volk, welches den Schwindel begloßt.  
Möchten sie Arm' und Beine nur immer brechen: ein Gaul ist  
Wahrlich immer noch mehr wert als das ganze Geschmeiß.

\* \* \*

Auch die Kürmusik hat sich Bischof in Baden-Baden anscheinend mit angehört. Er gedenkt ihrer in folgenden Zeilen:  
Herrlich erklingt die Musik, die schönere Seele des deutschen  
Volks ergießet sich rein in die balsamische Luft.  
Ohrenschmaus für den üppigen Gast, der in der Zerstreuung  
Halb hinhört und nie, wenn er auch hört, sie fühlt.

\* \* \*

Rührend in seiner Art ist das „Ein Lied“ überschriebene Gedicht, in dem der im Grunde seines Herzens so weiche, wenn auch äußerlich unwirksame Mann beinahe aus der Rolle des strengen Zensors fällt:

Altes Studentenlied! Da tönest du aus dem Gewirre  
Von Melodien heraus, das sich im Duodlibet schlingt.  
Komm, sei allein mit mir, ich verstehe dich und du verstehst mich  
Und sie entdecken dich nicht, Franken und Briten umher!  
Als ich dich sang, wußt' ich noch nicht, wie schändlich die Welt ist,  
Senke dich, rührendes Lied, in das verbitterte Herz!

\* \* \*

Verbittert, ja, das scheint damals der Autor der kostlichen „Faust“-Parodie (der Tragödie 3. Teil) nach der Mehrzahl dieser mitunter recht scharf gewürzten Epigramme zu schließen, gewesen zu sein. Freilich, dem „paradiesischen Tal“, das dem Dichter nur durch den Spielteufel und das internationale Kokottenwesen zum „Schandfleck deutscher Gefilde“ geworden, bewahrt Bischof seine Liebe und sein großes, starkes Herz. Das beweisen die schönen, dissonanzlosen Verse, mit denen sein poetisches Badener Tagebuch abschließt. „Wanderung“ betitelt sich dieses letzte Stück, das tiefen Waldesfrieden atmet und den Meister der „Lyrischen Gänge“ aufs neue vor unseren Augen erstehen läßt:

Jung bin ich wieder, leicht ist der Mut und leicht das Gepäck;  
Wie vor Jahren so frisch wandr' ich durch Wald und Gebirg.  
Hoffnung lebt in der Brust und fröhliche, kräftige Täuschung,  
Und in der Seele Grund wacht die Begeisterung auf.  
Meines Vaterlands und meines Volkes gedenk' ich,  
Träume von einem Tag, wo es sich herrlich erhebt,  
Wo es aus eigener Kraft, aus innerer stolzer Bewegung  
Gründet den freien Bund, welcher die Glieder vereint.

Nun, der Tag, den der Dichter als Prophet und Seher vorausgeahnt, war nicht mehr fern. Bischofs Heroldsruf war nicht in den Wind gesprochen. Und mit dem neuen Reich kam manches Neue, das mit dem Alten gründlich aufräumte. Gar manches hat sich auch im Weichbild Baden-Badens seither verändert, so daß der Herr Professor aus Schwabenland, wenn er heute wieder den oft zurückgelegten Weg zur ebenfalls nicht mehr vorhandenen

Konditorei Schababerle gehen könnte, sich sagen müßte: Siehe — es ist alles neu geworden! Nur das „schlichte, gemütliche Denkmal“ des Hofrats Dr. med. N. N., „traulich im Grünen versteckt“, steht immer noch unweit der Trinkhalle, wo es einst zur Zielscheibe für den diabolischen Spott unseres Dichters auserkoren worden war:

Wie er lächelt, der Schalt! Mit zwinkerndem Winkel des Auges  
Und mit schmunzelndem Mund blickt er vergnüglich mich an!

Für mich lebte Bischers Gedanke in diesem von ihm besungenen Bronzehöpf. Jedesmal freute ich mich im Stillen, wenn mich, so lang ich in Baden weilte, mein Weg an „meinem“ Bischer-Denkmal vorüberführte. Denn ein anderes wird der Verfasser dieser boshaften „Epigramme aus Baden-Baden“ in der Ostalresidenz wohl schwerlich bekommen.

### Adagio

Traum gibt, was Tag verschloß;  
Nachts, wenn der Wille erliegt,  
Streben befreite Kräfte empor,  
Göttlicher Ahnung folgend.  
Wald rauscht und Strom, und durch der regen Seele  
Nachtblauen Himmel Wetterleuchten weht.

In mir und außer mir  
Ist ungeschieden, Welt und Ich ist eins.  
Wolke weht durch mein Herz,  
Wald träumt meinen Traum,  
Haus und Birnbaum erzählt mir  
Die vergessene Sage gemeinsamer Kindheit.  
Ströme hallen und Schluchten schatten in mir,  
Mond ist und Stern mein vertrauter Gespiele.

Aber die milde Nacht,  
Die sich über mich mit sanftem Gewölke neigt,  
Hat meiner Mutter Gesicht,  
Küßt mich lächelnd in unerschöpflicher Liebe,  
Schüttelt träumerisch wie in alter Zeit  
Ihr geliebtes Haupt, und ihr Haar  
Wallt durch die Welt und es zittern  
Blaß aufzuckend darin die tausend Sterne.

Hermann Hesse

